



Kinderbücher op Kölsch

Die KG Fidelio hat der Kita Westendpänz Bücher im Wert von 400 Euro gespendet



Der Senat der KG Fidelio hat der Kita „Westendpänz“ kölsche Kinderbücher zur Verfügung gestellt.

„En Muus jing em Bösch e bessje prumeneere.“ So startet das beliebte Kinderbuch „Grüffelo“ - in seiner kölschen Variante. Mit dem „Grüffelo“ und vielen anderen Büchern in der rheinischen Mundart können sich nun die Kinder der Kita Westendpänz beschäftigen. Der Senat der KG Fidelio will sie mit dieser Bücherspende an die „kölsche Sproch“ heranführen. Die vier Fidelio-Senatsmitglieder Hermann-Josef Salewski, Wolf-

gang Grundhöfer, Harald Schmidt und Martin Over überreichten mit Bürgermeister Andreas Heller nun die Bücher. Der Elsdorfer Nachwuchs war sofort begeistert und blätterte in den bunt illustrierten Mundart-Werken. „Eines unserer Standbeine ist die Mundart, das andere der Karneval“, sagt Senatspräsident Hermann-Josef Salewski. „Ich bin froh, dass wir mit der Bücherspende eine Nische gefunden haben, in der wir Gutes

für Kinder tun können.“ Bereits zum vierten Mal spenden die Karnevalisten an eine Elsdorfer Kita. Für etwa 400 Euro hat der Senat Bücher gekauft. Zusätzlich stammen einige Bücher aus den privaten Sammlungen der Karnevalisten, zum Beispiel „Das Wunder der 5. Jahreszeit“ von Christina Kirsch. Die Frau des ehemaligen

Zugleiters des Kölner Rosenmontagszuges Holger Kirsch erklärt in ihrem Werk einfach und kindgerecht, wieso der Bauer stark ist, die Jungfrau ein Mann und warum der Prinz keine Krone trägt. „Das Buch war schwer zu finden“, sagt Senatsschatzmeister Harald Schmidt.

Lesen Sie weiter auf Seite 8



Beratung · Montage · Wartung
Gasfeuerung · Ölfeuerung
Wärmepumpen · Solarthermie
Trinkwasseroptimierung
Komplettbäder

Ihr Partner wenn es um Wasser und Wärme geht - seit über 65 Jahren!

Römerstraße 20 · www.haugkgmbh.de
50189 Elsdorf-Grouven · 02274/909900

Lina24.de
Autokrane
Vermietung

MINIKRAN

Autokrane Vermietung
www.lina24.de

In der Vermietung

- Dachziegelzangen
1 - 2 und 3 reihig
- Schuttmulden
- Sauganlagen
für Trapezblech & Sandwich Dach und Wand
- Palettengabel
- Glassauganlagen
- Personenkorbb
2 und 3 Personen
3 to 7,5 to 25 to

AMTLICHE BEKANNTMACHUNGEN

Stadt Elsdorf
Der Bürgermeister

Elsdorf, 06.12.2024

Öffentliche Bekanntmachung

Gemäß 48 Abs. 1 S. 4 der Gemeindeordnung für das Land Nordrhein-Westfalen in der Fassung der Bekanntmachung vom 14. Juli 1994 (GV. NRW. S. 666), zuletzt geändert durch Gesetz vom 29.09.2020 (GV. NRW. S. 916) wird hiermit öffentlich bekannt gemacht, dass der **Rat** der Stadt Elsdorf für

Dienstag, 17.12.2024, 18:00 Uhr,

zu seiner **Sitzung** im Sitzungssaal der Stadt Elsdorf, Gladbacher Str. 111, 50189 Elsdorf, eingeladen ist, um über die nachstehend aufgeführte Tagesordnung zu beraten und zu beschließen:

Tagesordnung

A) Öffentliche Sitzung

- Kenntnisnahme der Niederschrift über die letzte Sitzung des Rates der Stadt Elsdorf vom 05.11.2024
- Nachwahl zum Seniorenbeirat
- Feststellung des Jahresabschlusses 2023
- Einbringung der 1. Nachtragshaushaltssatzung für das Haushaltsjahr 2025
- Zustimmung zum gerichtlichen Vergleichsvorschlag des VG Köln in Sachen Betriebskostenfinanzierung der Kindertagesstätten in katholischer Trägerschaft für die Kindergartenjahre 2008/ 2009 bis 2013/2014 (Az. 19 K 747/19)
- Schimmelüberprüfung an der Eine-Welt-Schule

hier: Antrag der Fraktion der Freien Demokraten vom 25.11.2024

- Einwohnerfragestunde
- Mitteilungen
- Optionsfristverlängerung zu 2 b UstG
- Bericht über eingeleitete Maßnahmen zur Berücksichtigung besonderer Belastungen der Stadt Elsdorf bei der Flüchtlingszuweisung
- Sitzungskalender 2025
- Beschlusskontrolle aus vorangegangener Sitzung öffentlicher Teil
- Anfragen

B) Nichtöffentliche Sitzung

- Mitteilungen
- Änderung der Gesellschaftsverträge der städtischen Beteiligungen nach dem 3. NKF-Weiterentwicklungsgesetz
- Beschlusskontrolle aus vorangegangener Sitzung nichtöffentlicher Teil
- Anfragen
- Festlegung der zu veröffentlichten Beschlüsse aus der nichtöffentlichen Sitzung

(Andreas Heller)
- Bürgermeister -

(Diese Bekanntmachung wird auch im Internet unter www.elsdorf.de; Rubrik: Rathaus & Service -> Rathaus Service -> Amtliche Bekanntmachungen, veröffentlicht)

Ende:Amtliche Bekanntmachungen

NEUES AUS DEM RATHAUS

Bevölkerung der Stadt Elsdorf November 2024

Ortschaft	gemeldete Bevölkerung Stand: 30.11.2023	gemeldete Bevölkerung Stand: 30.11.2024
Angelsdorf	2.277	2.327
Berrendorf-Wüllenrath	3.467	3.531
Elsdorf	6.936	6.946
Esch	2.610	2.623
Frankeshoven	39	38
Giesendorf	1.315	1.302
Grouven	644	635
Heppendorf (einschl. Stammeln)	1.885	1.906
Neu-Etzweiler	583	577
Niederembt	1.387	1.422
Oberembt	1.070	1.089
Tollhausen	215	214
Widdendorf	78	71
Insgesamt	22.506	22.681

Diebstahl von Ortsschildern

Stadt setzt Belohnung von 500 Euro für sachdienliche Hinweise aus

Die gute Entwicklung in Elsdorf wird sichtbar. Scheinbar steigt somit auch die Beliebtheit und einige möchten ein Stück Elsdorf „für zu Hause“ haben. Dies führte in den vergangenen Wochen zu Diebstählen von mehreren markanten, gelben Ortseingangsschildern in verschiedenen Ortsteilen. Neue Schilder sind aufgrund der rechtlich vorgeschriebenen Beschaffenheiten sehr teurer und verursachen Kosten, die alle Bürgerinnen und Bürger von Elsdorf tragen müssen. Daher setzt die Stadt nun eine Belohnung in Höhe von 500 Euro für **sachdienliche** Hinweise, die zur **Feststellung** des/der Täter(s) führen aus.

Gleiches gilt für einige Vandalismus-Vorfälle an der neuen Bushaltestelle in Oberembt. An dem neuen Unterstand wurden Seitenwände beklebt, beschmiert und beschädigt sowie Folien abgerissen. Auch in diesem Fall bietet die Stadt Elsdorf eine Belohnung in Höhe von 500 Euro für **sachdienliche** Hinweise, die zur **Feststellung** des/der Täter(s) führen. Zeugen können sich an die Stadt wenden. Hinweise nimmt das städtische Bürgerbüro per E-Mail oder telefonisch (buergerbuero@elsdorf.de oder 02274 709 100) entgegen.



Mehrere Ortseingangsschilder wurden in verschiedenen Ortsteilen gestohlen.

Öffnungszeiten des Rathauses zum Jahreswechsel

Verwaltung von Weihnachten bis Neujahr geschlossen - Notdienst ist eingerichtet
Der letzte Öffnungstag des Elsdorfer Rathauses vor dem Weihnachtsfest ist Freitag, der 20. Dezember. Vom 23.12. bis zum Neujahrstag bleibt das Rathaus

geschlossen. Zudem schließen das Rathaus sowie alle Nebenstellen am Donnerstag, den 19.12.2024 bereits um 16 Uhr statt 18 Uhr.
Am 23.12.2024 sowie 30.12.2024 ist im Rathaus von 10 bis 11 Uhr ein Notdienst für die Beurkun-

dung von Personenstandsfällen bzw. die Zuteilung von Grabstellen eingerichtet.

Der städtische Bauhof ist auch zwischen den Feiertagen im Einsatz, um insbesondere Notdienste sicherzustellen.

Die Elsdorfer Stadtbibliothek

bleibt vom 23. Dezember 2024 bis 3. Januar 2024 geschlossen.

Alle digitalen Dienste der Bibliothek wie die Onleihe Erft, Münzinger online, Duden online und die TigerBooks, sind wie gewohnt rund um die Uhr nutzbar.

Ende: Neues aus dem Rathaus

MITTEILUNGEN

Bergverwaltung

Die Abteilung Bergbau und Energie in NRW nimmt Meldungen/Beschwerden über außergewöhnliche Belastungen entgegen, die durch den Tagebau bzw. tagebaubedingte Baumaßnahmen, wie Bohrstellen usw. verursacht werden. Sie ist rund um die Uhr telefonisch erreichbar.

Während der Bürozeiten

Montag bis Donnerstag von 8.30 bis 16 Uhr
Freitag von 8.30 bis 14 Uhr
ist die Kontaktaufnahme wie folgt möglich:

Abteilung Bergbau und Energie in NRW
Goebenstraße 25
44135 Dortmund

Tel.: 02931 82-0
Fax: 02931 82-3624
E-Mail:
registratur-do@bRA.nrw.de

Standort Düren
Josef-Schregel-Straße 21
52349 Düren

Tel.: 02931 82-0

Außerhalb der regulären Bürozeiten

In Notfällen, wie bei umweltrelevanten Ereignissen (Tagesbrüche u.Ä.) oder Unfällen (insbesondere mit Personenschäden) in Betrieben unter Bergaufsicht bzw. mit Auswirkung auf diese Betriebe, ist die Abteilung Bergbau und Energie in NRW auch außerhalb der regulären Bürozeiten über die

Rufbereitschaft Bergbau zentral erreichbar:

Notfalltelefon Rufbereitschaft Bergbau: 0172/5205686

RWE Power AG

Tagebau Hambach - Bürgertelefon 02461/54971

für den Fall außergewöhnlicher Belastungen aus dem Tagebau Hambach

Garagen – Tore – Antriebe

GTA Hochhaus

VON HEUTE AUF MORGEN BEI IHNEN
„FIX UND FERTIG“ • BERATUNG
• RUNDUMSERVICE • ENTSORGUNG
• NEUMONTAGEN • DEMONTAGE

02403 / 51070

Inh. Jörg Hartwich · www.gta-hochhaus.de · info@gta-hochhaus.de

DER SENIORENBEIRAT INFORMIERT

Praktische Alltagshilfen für die ältere Generation

Der Elsdorfer Seniorenbeirat hat einen Seniorenwegweiser veröffentlicht

Alle wichtigen Informationen, Ansprechpartner und Institutionen gebündelt in einer Broschüre - das bietet der neue Seniorenwegweiser des Elsdorfer Seniorenbeirats. Mit dem Wegweiser will der Beirat Elsdorfer Seniorinnen und Senioren dabei unterstützen, ein selbstbestimmtes Leben zu führen.

Im Seniorenwegweiser finden Senioren wichtige Telefonnummern wie die des Notrufs, des ärztlichen Bereitschaftsdienstes, des Apotheken-Notdienstes und Bürgertelefone zu Kranken- oder Pflegeversicherung.

Auch Kontaktadressen von behördlichen Beratungsstellen (Stadt Elsdorf und Rhein-Erft-Kreis) sowie von karitativen Diensten wie dem Deutschen Roten Kreuz, der Caritas, der Arbeiterwohlfahrt und der Diakonie stehen im Seniorenwegweiser. Detaillierte Informationen gibt es außerdem zu Alltagshilfen wie der Taschengeldbörse und dem Re-

pair-Café des Seniorenbeirats. Im Repair-Café, das jeweils am zweiten Freitag des Monats von 14 bis 17 Uhr im Josefsheim stattfindet, kümmern sich Ehrenamtler um die Reparatur von Technik, kleinen Möbeln oder Ähnlichem.

Wer Hilfe im Garten oder beim Einkaufen braucht, der kann Kontakte über die Taschengeldbörse knüpfen. Jugendliche bieten auf der Taschengeldbörse ihre Unterstützung für kleines Geld an.

Auch die Freizeitgestaltung kommt im Seniorenwegweiser nicht zu kurz. Sowohl Ansprechpartner für Seniorenreisen als auch sportliche Angebote sind in der Broschüre aufgelistet. Ein sportlicher Höhepunkt aus Sicht des Seniorenbeirats: Gelenkschonender Fußball im Gehen. Eine Mischung aus Entspannung, Sport und Ausflug sind die Radtouren in und um Elsdorf. Die Touren dauern zwei bis drei Stunden, am Ende gibt es eine Einkehr. Wem Radfahren und Fußball nicht reichen, der findet auch Telefonnummern der ASG Elsdorf - und kann sich unter anderem für Gymnastikkurse, Reha-Sport oder Yoga anmelden.

„Die ältere Generation hat viel dafür getan, dass Elsdorf ein lebenswerter Ort ist. Das kann ich gar nicht genug betonen“, sagt Bürgermeister Andreas Heller. „Deshalb freue ich mich umso mehr, dass wir mit dem Seniorenbeirat eine Interessenvertretung haben, die unsere Seniorinnen und



Vertreter des Seniorenbeirats und Bürgermeister Heller stellen den Seniorenwegweiser vor.

Senioren mit Alltagshilfen und verschiedenen Angeboten unterstützt.“ All diese Hilfen und Angebote seien nun im Seniorenwegweiser übersichtlich zusammengestellt.

Der Seniorenbeirat versteht sich als Vertreter der Seniorinnen und Senioren in Elsdorf. Er ist unabhängig von Parteien, Konfessionen, Verbänden und Vereinen. Der Beirat setzt sich für die Belange der älteren Generation ein und berät Politik und Verwaltung. „Mit dem Seniorenwegweiser wollen wir viele Fragen der älteren Generation im Vorfeld klären“, erläutert Friedhelm Vieth, stellvertretender Vorsitzender des Elsdor-

fer Seniorenbeirats. „Wir würden uns auch über ein Feedback und Ergänzungen freuen.“

Der Seniorenwegweiser liegt ab sofort im Rathaus der Stadt Elsdorf aus. Erhältlich ist er auch bei Veranstaltungen des Seniorenbeirats und auf der Internetseite der Stadt Elsdorf unter www.elsdorf.de/leben-wohnen/seniorenbeirat. Fragen beantwortet der Seniorenbeirat montags bis freitags, 10 bis 18 Uhr, unter der Telefonnummer 01 74 - 54 17 48 4. Der Seniorenbeirat ist immer auf der Suche nach neuen Mitgliedern. Interessen können sich ebenfalls unter der Telefonnummer melden.

Immer. Zeit für Schönes.

Ausgesuchter Schmuck, Uhren in verschiedenen Preislagen, Partneringe mit persönlicher Beratung und dazu den Service in eigener Werkstatt.

BERGMANN
Uhren Schmuck & Service
Köln-Aachener-Str. 96
50189 Elsdorf
Tel. 02274 - 2462
www.uhren-schmuck-bergmann.de

ANZEIGEN · PROSPEKTEVERTEILUNG DRUCKE · WEB-AUFTRITTE · FILM

Rufen Sie mich an und vereinbaren Sie einen Termin mit mir.



Wir rücken Ihre Produkte und Dienstleistungen, die gesamte Leistungsfähigkeit Ihres Unternehmens, individuell nach Ihren Wünschen, ins richtige Licht.

ZEITUNG
Lokaler geht's nicht.

DRUCK
Satz.Druck.Image.

WEB
24/7 online.
FILM
Perfekter Drehmoment.

rundblick
ZUGLEICH AMTSBLATT FÜR DIE
STADT ELSDORF
Wir wachsen zusammen
PARTNERSTÄDTE
Aix Nohoult (F)
Bully les Mines (F)



MEDIENBERATERIN
Stefanie Himstedt

MOBIL 0176 61406907
E-MAIL s.himstedt@rautenberg.media

WAS WANN WO

„Oberembt leuchtet wieder“

In diesem Jahr finden die Adventfenster bereits das 15. Mal statt.

Die Eröffnung erfolgt am 1. Dezember um 18 Uhr auf der Jülicher Straße 16. In diesem Jahr werden vier Familien begrüßt, die zum 1. Mal ein Adventfenster eröffnen. Alle Besucher werden gebeten, eine eigene Tasse mitzubringen. Die Besucher können sich auf schöne Weihnachtsgedichte freuen und es werden wieder Glühwein, Kaka und Gebäck angeboten. Der Abschlussgottesdienst (Öffnen des 24. Adventfensters) findet um 13.30 Uhr in der Kirche Judas Thaddäus Oberembt statt. Hierzu sind alle herzlich eingeladen.

Wir wünschen allen eine besinnliche Adventszeit.

Beate Dresen/Karl-Heinz Laas

Die Adventfenster werden in folgenden Straßen geöffnet:

1. Jülicher Str. 16
18 Uhr

2. Bachstr. 23
18 Uhr
3. Nicht besetzt
4. Nicht besetzt
5. An der Olfer Maar 6
18 Uhr
6. Auf dem Weihberg 4
18 Uhr
7. Tollhausener Str. 20
17 Uhr
8. Jülicher Str. 86
17 Uhr
9. Auf dem Weihberg 2
17 Uhr
10. An der Olfer Maar 2
18 Uhr
11. Jülicher Str., **Kita Wundergarten**
17 Uhr
12. Jülicher Str., **Pfarrheim Oberembt**
18 Uhr
13. Tollhausener Str. 4
18 Uhr
14. Jülicher Str. 88
17 Uhr

15. Jülicher Straße 64
18 Uhr
16. Nicht besetzt
17. Neusser Str. 10
18 Uhr
18. Jülicher Str. 66
18 Uhr
19. Tollhausener Str. 18
18 Uhr
20. An der Olfer Maar 8
17 Uhr

21. Im Broich 40
17 Uhr
22. Jülicher Str. 14
18 Uhr
23. Auf dem Lütterchen 2
18 Uhr
24. Abschlussandacht in der Kirche St. Simon und Judas Thaddäus
in Oberembt
um 13.30 Uhr



Die besten Geschenke
sitzen am Tisch. ❤

Also immer daran denken: Man kann auch mit gemeinsamer Zeit seinen Lieblingsmenschen eine Freude machen.

Die Sparkasse Düren wünscht eine schöne Weihnachtszeit und einen guten Rutsch ins neue Jahr!

02421 127-0 info@skdn.de sparkasse-dueren.de



Sparkasse
Düren

Aus der Arbeit der Parteien CDU

CDU setzt Antrag im Verkehrsausschuss durch

Verbesserung der Verkehrssicherheit auf der Fahrradstraße am Nordrandweg

Die Fahrradstraße am Nordrandweg erfreut sich erkennbar zunehmender Beliebtheit und erfährt auch eine verstärkte Frequentierung. Aus der Bürgerschaft haben uns verschiedene Hinweise erreicht, wonach sich die Situation an den Fahrradfuren etwas unübersichtlich gestaltet. So könnten bsp. auch die dort aufgebrachten Piktogramme als angeordneten Linksverkehr gesehen werden.

„Durch eine farbliche Gestaltung

und veränderte Aufbringung der Piktogramme könnte aus Sicht der CDU- Fraktion für deutlich mehr Klarheit und damit für einen Mehrwert an Verkehrssicherheit Sorge getragen werden.“, sind sich Fraktions- und Verkehrsausschussvorsitzender Gerhard Jakoby sowie der Parteivorsitzende und Kreistagsabgeordnete Stephan Borst einig. In diesem Sinne hat die CDU- Fraktion einen Antrag in der letzten Sitzung des Verkehrsaus-

schusses am 19.11.2024 eingereicht, der auch verabschiedet wurde.

Die Verwaltung wird nunmehr an den Rhein- Erft- Kreis als zuständigen Straßenbaulastträger für die Fahrradstraße

entlang des Nordrandweges herantreten, um eine Prüfung bzw. Umsetzung der beantragten und im Verkehrsausschuss beschlossenen Maßnahme herbeizuführen.

Gerhard Jakoby

Ende: Aus der Arbeit der Parteien CDU

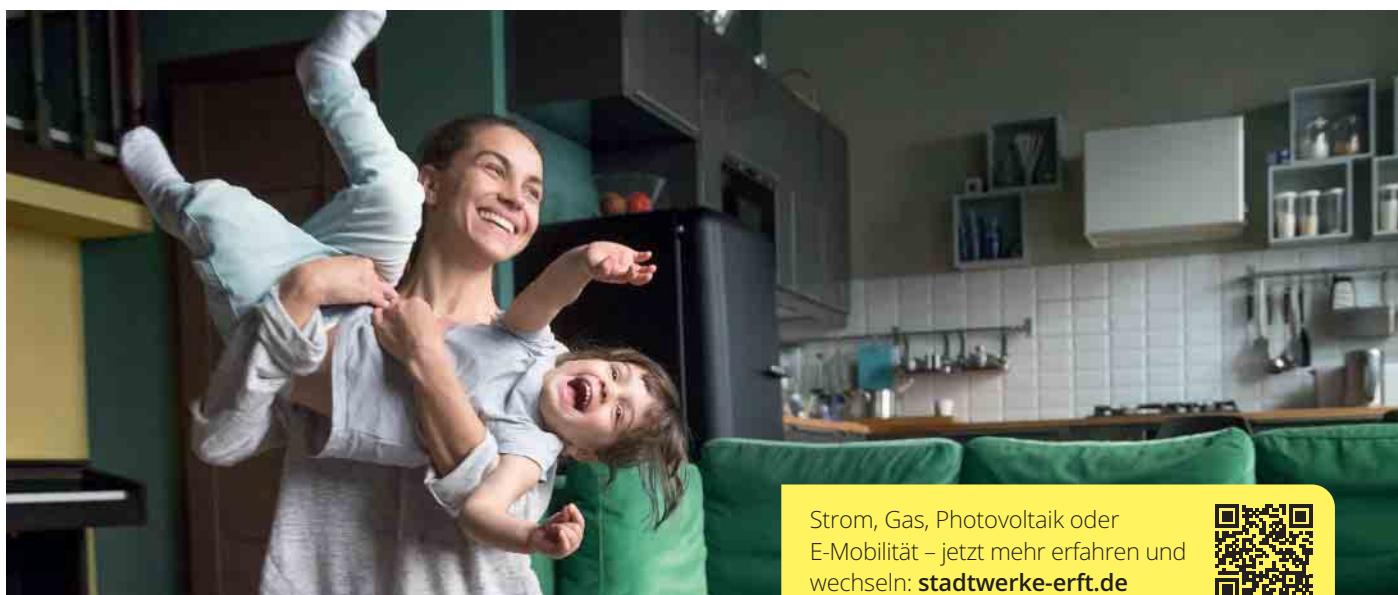


Fragen zur Verteilung?

mail@regio-pressevertrieb.de

www.regio-pressevertrieb.de

REGIO • pünktlich • zielgerichtet • lokal
PRESSE VERTRIEB GmbH
Die Zeitungszustellgesellschaft der RAUTENBERG MEDIA KG



Strom, Gas, Photovoltaik oder
E-Mobilität – jetzt mehr erfahren und
wechseln: stadtwerke-erft.de



HALLO ELSDORF!
HALLO BEDBURG!
HALLO BERGHEIM!

Wir sind Ihr neuer Energieversorger!

Ihre Stadtwerke Erft:
Gemeinsam – Regional. Sicher. Versorgt.

Gemeinsam
REGIONAL. SICHER. VERSORGTE.


STADTWERKE
ERFT

9. Kölner Weihnachtscircus - das kulturelle Highlight in Köln bis zum 05.01.2025

Ein so hochkarätiges Programm gab es noch nie im Kölner Weihnachtscircus - ausgezeichnete Artisten (im wahrsten Sinne des Wortes - denn hier treten 60 international preisgekrönte Künstler auf!), bezaubernde Kostüme und auf die Darbietungen abgestimmte Musik - der Kölner Weihnachtscircus übertrifft sich wieder einmal selbst. Die Produzenten Katja und Ilja Smitt - seit 30 Jahren im Zirkusgeschäft tätig, haben ein klares Konzept, das die Besucher in eine Welt voller Magie eintauchen lässt. Alles wird miteinander verbunden und so ergibt sich eine Show der Spitzenklasse und Kultur wird erlebbar. Top-Acts aus insgesamt 26 Nationen schaffen ein unvergleichliches Ambiente im Palastzelt an der Zoobrücke in Köln und sorgen für glückliche Gesichter.

Einer der gefragtesten Künst-

ler derzeit ist der französische Illusionist Vincent Vignaud, er kehrt diesen Winter zum Kölner Weihnachtscircus zurück, um das Publikum erneut zu verzaubern. Er lässt Menschen schweben und zeigt weitere spektakuläre Illusionen.

Kreativdirektorin Katja Smitt reist jedes Jahr um die Welt, um außergewöhnliche Talente zu finden. Dank der langjährigen Beziehung zur Chinesischen Nationalen Zirkusorganisation ist es ihr gelungen, eine beeindruckende Auswahl an Künstlern nach Köln zu holen: „China ist weltweit bekannt für das höchste Niveau in Akrobatik und Körperkunst“, erklärt Smitt. „Aus Shenyang kommen die weltberühmten Hoop-Diver in unseren Weihnachtscircus, eine Truppe, die für ihre Geschwindigkeit, Präzision und Kühnheit bekannt ist. Ihre Choreografien kombinieren Tradition mit modernen Techniken und sorgen so für ein universell mitrei-

ßendes Erlebnis.“ Auch die Liacheng Acrobatic Group hat unzählige internationale Preise gewonnen und wird nach Köln beim Zirkusfestival von Monte Carlo auftreten. Die Tai An Acrobatic Diabolo Troupe besteht aus einem Team grazierter Akrobatinnen, die das Diabolo-Spiel auf ein in Europa noch nie gesehenes Niveau heben. Eine weitere Besonderheit wird es (leider) geben - die legendären „Fumagalli“-Clowns werden Ihre Weltkarriere beenden und haben sich bewusst den Kölner Weihnachtscircus ausgesucht, um sich von ihrem Publikum zu verabschieden.

Glücklicherweise konnte Produzent Ilja Smitt eine Verlängerung der Spielzeit bis zum 05.01.2025 erreichen - somit wird es noch mehr als 10 Shows mehr geben, als ursprünglich geplant.

Informieren Sie sich auf der Website [nachtscircus.de und buchen Sie noch heute Ihre Plätze, nutzen Sie die einzigartige Gelegenheit, Zirkusgeschichte zu erleben. Sichern Sie sich jetzt Ihre Tickets auf koelnerweihnachtscircus.de und reservieren Sie sich die besten Plätze.](http://www.koelner-weih-</p>
</div>
<div data-bbox=)

Das Team des Kölner Weihnachtscircus freut sich darauf, auch Sie in Weihnachtliche Stimmung zu versetzen.
(rm)



9. Kölner Weihnachtscircus



Gemeinsam lachen, staunen & geniessen

kölnticket

Refidex 0221
www.koelner-weih-

nungscircus.de

PALASTZELT A/D ZOOBRÜCKE

Vom 29.11. bis

EINMALIGE VERLÄNGERUNG BIS
5. JANUAR '25



**Tagsüber bei uns -
abends Zuhause**

Jülich & Nordkreis:
(02461) 622-7001
Düren & Mitte:
(02421) 699-641
Kreuzau & Südkreis:
(02422) 502780

Tagespflege im Kreis Düren

www.caritas-tagespflegen.de

Pflege & Betreuung in einer unserer 10 Tagespflegen im Kreis Düren.
Informieren Sie sich unverbindlich und nutzen Sie einen Probtage!



Die größten Ereignisse – das sind nicht unsere lautesten, sondern unsere stillsten Stunden.

Friedrich Nietzsche

Zum Jahresausklang blicken wir zurück auf ein bewegtes Jahr voll Herausforderungen und wertvoller Momente, die uns geprägt haben. Gerade jetzt in der Weihnachtszeit dürfen wir innehalten, zur Ruhe kommen und uns bewusst auf die stillen Augenblicke besinnen. Denn oft sind es nicht die lauten Ereignisse, die unser Herz berühren, sondern die kleinen, stillen Momente, die uns wirklich verbinden.

Unsere christlichen Werte wie Nächstenliebe, Mitgefühl und Respekt sind in dieser Zeit ein besonderer Halt und zeigen uns den Weg zu einem friedlichen Miteinander. Sie erinnern uns daran, wie wichtig es ist, einander zuzuhören und füreinander da zu sein – in unserer Gemeinschaft, in Europa und darüber hinaus. Mögen wir die kommenden Tage nutzen, um Kraft zu schöpfen und

den Frieden im Kleinen wie im Großen zu fördern.

Ich wünsche Ihnen und Ihren Familien ein gesegnetes und besinnliches Weihnachtsfest. Möge das neue Jahr Ihnen Freude, Zuversicht und viele Augenblicke der Stille bringen, die Sie stärken und bereichern. Lassen Sie uns gemeinsam an einem friedvollen Miteinander arbeiten, denn Frieden entsteht im Kleinen bei jedem Einzelnen von uns und kann sich nur so zu etwas Großem entfalten.



Fortsetzung der Titelseite

„Ich habe gottseidank noch ein Exemplar in unserem Fundus entdeckt.“

„Leider geht das Verständnis für Dialekte verloren. Die Kinder können wenig mit Mundart anfangen. Sie verstehen sie oft nicht und können sie meist auch nicht sprechen. Das merken wir vor allem beim Singen von Kinderliedern“, sagt Westendpänz-Leiterin Nicole Hasée. „Deshalb ist es schön, dass die Kinder jetzt spielerisch die Mundart entdecken können.“ Den „Grüffelo“ würden sie sowieso schon lieben, sagt Hasée. „Und wenn er dann auch noch auf Kölsch ist - umso besser.“ Auch Bürgermeister Andreas Heller - selbst Mitglied im Senat - freut sich über die Spende der

Karnevalisten. „Die KG Fidelio tut viel dafür, dass Brauchtum und auch Mundart bei uns in Elsdorf nicht verloren gehen. Schön, dass dabei auch an die kleinsten gedacht wird. Man kann nicht früh genug anfangen.“

Die Kinder müssen aber keine Angst haben, dass sie mit den Büchern gleich in komplizierten Fremdsprachenunterricht einsteigen. Die Bücher führen sie langsam an die rheinische Mundart heran. Vorkenntnisse braucht niemand. Wie es auf dem Buchrücken von „Meine ersten 270 Wörter auf Kölsch“ so schön heißt: Wat nit es, dat kann noch wäde. Schließlich tragen die „Westendpänz“ das Kölsch ja schon im Namen.

Weihnachtsfenster in Giesendorf

Im Advent öffnen in Giesendorf wieder die Weihnachtsfenster! Jeweils um 18 Uhr wird ein liebevoll gestaltetes Fenster feierlich enthüllt. Nachbarn, Freunde und Dorfbewohner egal ob Groß oder Klein treffen sich dazu jeweils zu netten Gesprächen und

einer gemeinsamen Zeit. Bei manchen Fenstern gibt es sogar einen Becher Glühwein, Kakao oder Kekse, am besten eine Tasse mitbringen!

13.12. Südstr. 79
14.12. Südstr. 36
15.12. Etzweilerstr. 30

16.12. nicht besetzt
17.12. nicht besetzt
18.12. nicht besetzt
19.12. Kindergarten Haus der kleinen und großen Leute, Holunderweg 1
20.12. Südstr. 24
21.12. Etzweilerstr. 24
22.12. Nußbaumallee 5
23.12. Maifreunde, Dorfplatz Giesendorf
24.12. Etzweilerstr. 43 (ohne Treffen)

Wer noch mitmachen möchte, kann sich per Telefon melden unter 0174 / 5415820.



In herzlichster Verbundenheit
Ihre Sabine Verheyen

S. V.

Erste Vizepräsidentin
des Europäischen Parlaments

www.sabine-verheyen.de
www.eppgroup.eu



© Stadtmagazin Bad Aachen





Gefährliche Landstraße

Sicherer unterwegs: Abstand halten, vorsichtig überholen, Verkehrsalarme nutzen

Über die Einführung eines generellen Tempolimits auf Autobahnen wird in Deutschland heftig gestritten - mit Abstand am gefährlichsten aber sind Fahrten auf der Landstraße. So kamen im Jahr 2022 nach Angaben des Statistischen Bundesamtes 57 Prozent aller im Straßenverkehr Getöteten auf Landstraßen ums Leben, 32 Prozent bei innerörtlichen Unfällen und „nur“ elf Prozent auf Autobahnen. Als Hauptursache für die hohe Zahl der Opfer auf Landstraßen werden Risikofaktoren wie die fehlende Trennung zum Gegenverkehr, schlechte Überholmöglichkeiten oder Bäume neben der Fahrbahn genannt. Tatsächlich fühlen sich einer Umfrage zufolge 53 Prozent der Autofahrinnen und Autofahrer durch das Überholverhalten anderer häufig gefährdet.

Tipps für sicheres Fahren auf der Landstraße

Der Deutsche Verkehrssicherheitsrat (DVR) hat wichtige Tipps für ein sicheres Fahren auf der Landstraße zusammengestellt.

1. Ist die Geschwindigkeit auf unter 100 km/h begrenzt, hat dies stets einen Grund - wie an Kreuzungen, bei besonders vielen Kurven, schlechten

Straßenverhältnissen oder an schlecht einsehbaren Feldwegen. Die Geschwindigkeit sollte zudem stets an Sicht-, Witterungs- und Verkehrsverhältnisse angepasst sein.

2. Abstand halten, die Faustregel lautet „Abstand = halber Tachostand in Metern“, bei Tempo 100 wären dies also mindestens 50 Meter.
3. Nicht ablenken lassen - das Handy hat beim Autofahren Pause.
4. Nur überholen, wenn man den Gegenverkehr und die gesamte Strecke einsehen kann, die man zum Überholen benötigt.
5. Mit Wild rechnen.

Verkehrsalarme helfen, Geschwindigkeitsbegrenzungen einzuhalten

Es gibt also genug Gründe, auf der Landstraße achtsam und vorausschauend zu fahren, ganz abgesehen davon kann es beim Überschreiten der Höchstgeschwindigkeit sehr teuer werden. Unterstützung bei der Einhaltung von Geschwindigkeitsbegrenzungen bieten moderne Verkehrsalarme wie Saphe Drive Pro, alle Infos dazu: www.saphe.com/de. „Solche Verkehrsalarme waren ursprünglich als ‚helfende Hand‘ im Verkehr

gedacht, um Bußgelder und Unfälle zu vermeiden, heute fungieren sie auch als ‚Assistent‘, der hilft, Geschwindigkeitsbeschränkungen konsequent einzuhalten“, erklärt Saphe-Gründer Freddy Sørensen. Über ein GPS-gesteuertes Tachometer wird auf einem großen Display immer die exakte aktuelle Geschwindigkeit angezeigt, dazu erfasst das Gerät die

Geschwindigkeitsbegrenzungen auf allen größeren Straßen und Autobahnen in Deutschland und Europa. Bei Überschreitung der Beschränkung gibt das Gerät diskret eine Warnung aus. Der Verkehrsalarm erfordert zwar ein Abo, ist dafür aber in der Anschaffung günstig. Dank Abo verfügt man zudem stets über die neuesten Updates und Funktionen. (DJD)

Neu- und Gebrauchtwagen
Volkswagen Jahreswagen von Mitarbeitern der VW AG

Ihr **Ansprechpartner**
für **VW E-Autos**

Service

Economy Service

Der neue
voll-elektrische ID.5

Autohaus Vossel KG
Heerstr. 54
53894 Mechernich
Tel.: 02443 31060

Volkswagen Economy Service Vossel & Kühn
Hermann-Kattwinkel-Platz 7
53937 Schleiden-Gemünd
Tel.: 02444 2212

Bei uns ist ihr Fahrzeug in besten Händen!



- Wartung und Reparaturen aller Fabrikate
- Unfallinstandsetzung aller Fabrikate mit eigener Lackiererei
- HU und AU täglich
- Elektronische Achsvermessung
- Klimaanlagen Service
- Reifen / Komplettradangebote
- Eigener Abschleppdienst
- Neu- und Gebrauchtwagen
- KFZ-Versicherungsservice
- Finanzierung- und Leasing
- Leihwagen PKW und Transporter



Peugeot
Vertragspartner



Citroën
Servicepartner



Eurorepar Partner
(alle Marken)

Autohaus Müllejans GmbH

52385 Nideggen-Schmidt · Heimbacher Straße 17

Tel.: 02474/93010

www.peugeot-muellejans.de



Wird die Geschwindigkeit auf der Landstraße auf unter 100 km/h begrenzt, geschieht das nicht willkürlich, sondern hat einen Grund - wie hier die eng an der Fahrbahn stehenden Bäume.

Foto: DJD/www.saphe.dk/Sabine Schönenfeld - stock.adobe.com

LOKALES

Brezelschießen in Grouven im Schützen- und Bürgerhaus

Am Samstag, 28. Dezember ab 17 Uhr ist es wieder soweit, es gibt Neujahrssöpfe zu gewinnen! Jung und Alt werden im

Schützen- und Bürgerhaus viel Spaß haben.

Teilnehmen kann jeder, man muss kein Schützenmitglied

sein. Für das leibliche Wohl ist bestens gesorgt!

Die Schützenbruderschaft Grou-

ven lädt jeden ein und freut sich über viele Besucher!

St. Seb. Schützenbruderschaft Grouven e.V.

Die Kleiderkammer Angelsdorf informiert

In der Kleiderkammer in Angelsdorf gibt es nach wie vor viel zu tun. Wir bekommen viele gute Kleidung gespendet, so dass wir ein großes und vielfältiges Angebot haben. Viele Menschen unterschiedlichster Nationalität kommen zu uns. Wir freuen uns sehr, dass wir vielen Menschen helfen konnten und immer noch können. So konnten wie am 25. Novem-

ber der Elsdorfer Tafel 1.500 Euro und den Angelsdorfer Schützen 500 Euro spenden. Sie haben sich sehr gefreut.

Am 16. Dezember haben wir für dieses Jahr zum letzten Mal geöffnet. Im nächsten Jahr sind wir wieder ab dem 13. Januar 2025 für Sie da.

Die ehrenamtlichen Damen aus der Angelsdorfer Kleiderkammer



SPORT

1. Herren übertrifft Saisonziel Klassenerhalt

Erneuter Aufstieg

der 1. Herrenmannschaft der Tennisabteilung ASG Elsdorf e.V. in die 2. Verbandsliga

Nachdem die 1. Mannschaft bereits im letzten Jahr in die 1. Bezirksliga aufgestiegen war, wurde für diese Saison eine Platzierung in der oberen Tabellenhälfte anvisiert. Trotz einer knappen Niederlage im zweiten Saisonspiel konnte sich die Mannschaft mit starken Leistungen über die Saison und einem souveränen 9:0-Sieg im letzten Meisterschaftsspiel den ersten Tabellenplatz mit knappem Vorsprung sichern.

Mannschaftsführer Daniel Wimmer ist besonders stolz auf diemannschaftliche Geschlossenheit, auch wie sich die neuen Spieler Maximilian Dinslaken und Ibrahim Karahodzic in das Team integriert haben. Nachdem klar war, dass man die Chance zum erneuten Aufstieg nutzen wollte, rückte die Mannschaft noch enger zusammen um das neu ausgerufene Saisonziel zu erreichen. Für die neue Saison lautet das „Mindestziel“ Klassenerhalt.



o.l.: Khunakorn Sawaschai, Stefan Wolf, Tobias Och, Ibrahim Karahodzic, Sven Goldberg, Andreas May
m.l.: Alexander Wolf, (MF) Daniel Wimmer, Maximilian Dinslaken u.l.: Eike Abels, Yannick John, Marcel John, Chavanakorn, Sawaschai/ fehlt: Andre Carreno

Balkonkraftwerk statt PV-Anlage auf dem Dach

Nicht nur für Mieter, auch für Eigentümer ist die Mini-Solaranlage interessant

Der Boom bei Balkonkraftwerken geht unvermindert weiter: Anfang Juni 2024 wurde erstmals die Marke von einer halben Million Mini-Solaranlagen überschritten, laut Bundesnetzagentur bedeutet dies eine Verdoppelung seit Mitte 2023. Im zweiten Quartal beispielsweise werden voraussichtlich deutlich mehr als 100.000 Balkonkraftwerke neu in Betrieb gehen. Für den Boom ist auch die Entbürokratisierung verantwortlich: Seit dem 16. Mai muss man die kleine Solaranlage nur noch online im Marktstammdatenregister eintragen, die Anmeldung beim Netzbetreiber entfällt. Zudem dürfen alte, rückwärtslaufende Zähler übergangsweise weiterhin verwendet werden, bis ein neuer geeichter Zweirichtungszähler vom Netzbetreiber eingebaut wird.

Speicher für die effiziente Nutzung des Balkonkraftwerks

„Endlich können sich auch Mieterinnen und Mieter auf unbürokratische Weise an der Energiewende beteiligen. Balkonkraftwerke sind aber auch für Hauseigentümer interessant, die sich eine größere Photovoltaik-Anlage auf

dem Dach nicht leisten können oder wollen“, erklärt David Breuer, Mitbegründer und Geschäftsführer des Balkonkraftwerk-Anbieters Yuma. Mit dem passenden Komplettset könne man auch bei einem kleineren Budget die eigene Stromproduktion starten und einen Teil seines Stromverbrauchs selbst decken. Der marktübliche Preis für ein Komplettset inklusive Halterungen und allem benötigten Zubehör liegt je nach Anbieter bei 600 bis 1.200 Euro. Anders als bei großen PV-Anlagen ist die Einspeisung in öffentliche Netz bei Balkonkraftwerken in der Regel allerdings nicht vergütet. Produziert man also Strom, den man selbst nicht verwendet, spart man keinen Cent. „Um die Mini-Solaranlage noch effizienter zu gestalten, lohnt sich häufig ein Speicher. Er bietet die Möglichkeit, tagsüber produzierten Strom auch nachts zu nutzen“, erläutert David Breuer. So erhöhe man aktiv seinen Eigenverbrauch und spare dadurch mehr Stromkosten ein.

Stromspar-Checker: Prüfen, wie viel sich tatsächlich sparen lässt
Der mögliche Ertrag eines Balkonkraftwerks lässt sich berech-

nen, indem man online einen sogenannten Stromspar-Checker nutzt. Wo soll die Anlage aufgestellt werden? Wo in Deutschland scheint wie oft und wie lange die Sonne? An wie vielen Tagen regnet es und in welchem Winkel trifft die Sonne am eigenen Standort auf die Solarmodule? All das sind

Variablen, die für die Berechnung des Ertrags eine Rolle spielen. Der Rechner unter www.yuma.de greift dabei auf verlässliche Daten aus nationalen und internationalen Quellen und Datenbanken zurück und gewährleistet möglichst realistische Ergebnisse. (DJD)



Fensterbau Winkler

Hambacher Str. 50 a
52382 Niederzier

Tel.: 02428 - 90 90 190
Fax.: 02428 - 90 90 191

info@fensterbau-winkler.de
www.fensterbau-winkler.de

BERATUNG - VERKAUF - VERLEGUNG

PARKETT, LAMINAT, DESIGN- u. VINYLBODEN

Große Musterausstellung



Verlegung durch eigene Handwerker

HOLZFACHHANDEL

Mathar u. Wetzel

& Co. GMBH

50189 Elsdorf
02274 - 81 998

Oststraße 16-18
www.mathar-wetzel.de



Mit einer Mini-Solaranlage können sich nicht nur Mieterinnen und Mieter auf unbürokratische Weise an der Energiewende beteiligen, sie ist auch für Hauseigentümer interessant, die sich eine größere PV-Anlage auf dem Dach nicht leisten können oder wollen. Foto: DJD/www.yuma.de

SPORT

Radek Sliwinski erstmals Escher Vereinsmeister

3:2 Finalsieg über Frank Myslisch; Christian Begon gewinnt B-Klasse

Spannende Spiele, tolle Ballwechsel, enge Matches: Die diesjährige Vereinsmeisterschaften des TTC RW Esch boten alles was den Tischtennisport ausmacht.

In der Vorrundengruppe A übertrug Josef Odenthal zunächst und konnte alle seine vier Matches in 3 bzw. 4 Sätzen für sich entscheiden und qualifizierte sich direkt für das Halbfinale. Stephan Bertram als Zweiter und Guido Schweren als Dritter machten das Ticket fürs Viertelfinale klar.

In der Gruppe B dominierte der Sieger der letzten beiden Jahre, Frank Myslisch, deutlich (5:0 Siege). Lediglich Radek Sliwinski (4:1) und Harald Schlang (3:2) konnten ihm je einen Satz abnehmen.

Im Viertelfinale setzte sich Sliwinski in vier knappen Sätzen gegen Schweren durch, Schlang bezwang Bertram in drei Sätzen. Im Halbfinale war für Schlang dann aber Endstation. Gegen Myslisch holte er sich zwar Satz 1 und 4, letztlich hatte Myslisch im Schlussatz aber mit 11:5 doch

die Nase vorn. Im anderen Halbfinale bewies Sliwinski aufsteigende Form und setzte sich 3:0 vs. Odenthal durch.

Im Finale gab es dann Dramatik pur. Nach 4 Sätzen (8:11, 11:3, 11:8, 8:11) hatte Sliwinski beim Stand von 10:6 gleich vier Matchbälle, die er alle vergab. Bei 11:10 hatte Myslisch seinen einzigen Matchball, doch letztlich entthronte Sliwinski ihn und nutzte beim 12:11 seinen 5. Matchball zur erstmaligen Vereinsmeisterschaft.

In der Herren B Klasse setzte sich Christian Begon mit 3:1 (11:6, 12:14, 12:10, 11:6) gegen Arnd Meinberger durch und holte sich den Pokal. Dritte wurden Markus Verneville und Manfred Kahle, die in der Vorschlussrunde Meinberger bzw. Begon in drei Sätzen unterlegen waren.

Den Doppelwettbewerb sicherten sich Sliwinski (damit Doublesieger) und Bertram vor Schlang und Kahle, die sie in vier Sätzen niederrangten. Dritte wurden Odenthal/Schweren.



Sliwinski, Myslisch, Begon und Meinberger (vl.n.r.) waren im Finale

Evangelische Kirchengemeinde Kirchherten

Sonntag, 15. Dezember

10 Uhr - Gottesdienst in Kirchherten, Prädikantin Blatt

Bestattungshaus
Thorsten Schneider e.K.
Erd-, Feuer-, Anonym-, See- und Naturwaldbestattung
Wir sind Tag - Nacht für Sie da...

Im Rauland 81
50127 Bergheim-Quadrath
02271-83 95 95

Kerpener Str. 1
50170 Kerpen-Sindorf
02273-949 13 13

Heppendorfer Str. 1
50189 Elsdorf-Berrendorf
02274-700 2 700

Mittelstr. 42
50189 Elsdorf-City
02274-700 2 700

www.bestattungshaus-schneider.de

Ev. Trinitatis-Kirchengemeinde an der Erft

Elsdorf Lutherkirche

15. Dezember (Sonntag, 3. Advent)

17 Uhr - Lichterkirche Petrikirche Quadrath, Dr. Höver

22. Dezember (Sonntag, 4. Advent)

16 Uhr - Zentralgottesdienst „Lessons & Carols“ Christuskirche, Bergheim, Pfr. Trautner

24. Dezember (Heiligabend)

15 Uhr - Familiengottesdienst, Lutherkirche, Pfr. Trautner

16 Uhr - Christvesper, St. Michael, Berrendorf, Pfr. Trautner

25. Dezember (Weihnachten)

10 Uhr - Zentralgottesdienst mit Abendmahl, Christuskirche Bergheim, Pfr. Trautner

26. Dezember (2. Weihnachtstag)

10 Uhr - Zentralgottesdienst „Kölische Weihnacht“ Friedenskirche Bedburg, Pfr. Müller
Homepage www.trinitatis-kirchengemeinde.de

St. Laurentius Esch

Donnerstag, 19. Dezember

8.05 Uhr - Schulgottesdienst

St. Simon und Judas Thaddäus Oberembt

Samstag, 14. Dezember
18.30 Uhr - Vorabendmesse

St. Dionysius Heppendorf

Dienstag, 17. Dezember
18 Uhr - Hl. Messe

St. Martinus Niederembt

Dienstag, 17. Dezember
9 Uhr -
Hl. Messe

Donnerstag, 19. Dezember
10.30 Uhr -
Hl. Messe im Altenheim

St. Lucia und St. Hubertus Angelsdorf

Samstag, 14. Dezember
17 Uhr - Vorabendmesse
zum Patrozinium

Freitag, 20. Dezember
18 Uhr - Hl. Messe in der Kapelle
Etzweiler

St. Michael Berrendorf

Dienstag, 17. Dezember
18 Uhr - Hl. Messe

St. Mariä Geburt

Sonntag, 15. Dezember
11 Uhr - Hl. Messe
17 Uhr - Adventsvesper in der Kapelle Giesendorf, anschl. kleiner Umtrunk
Montag, 16. Dezember
19 Uhr - Hl. Messe
Dienstag, 17. Dezember
6 Uhr - Frühstück, anschl. Frühstück im Josefshaus
8 Uhr - Schulgottesdienst
14 Uhr - Rosenkranz



Schoenen GmbH Abwassertechnik unterstützt die Igelauffangstation im Kreis Düren mit Weihnachtsspende

Dieses Jahr hat die Firma Schoenen GmbH Abwassertechnik beschlossen, auf Weihnachtsgeschenke für Kunden zu verzichten und stattdessen eine Spende von 1.000 Euro an die Igelauffangstation des Kreises Düren zu leisten.

Die Unterstützung kommt besonders gelegen, da die Station aktuell dabei ist, ihren neuen Standort aufzubauen, um noch bessere Bedingungen für die Pflege und Versorgung hilfsbedürftiger Igel zu schaffen.

„Der Schutz und die Pflege von Tieren liegen uns sehr am Herzen. Besonders die Igelauffangstation leistet eine unglaublich wichtige Arbeit für den Artenschutz in unserer Region“, erklärt Frank Becker, Geschäftsführer der Schoenen GmbH.

Die Übergabe der Spende fand am 2. Dezember bei der Igelauffangstation Niederzier statt.

Die Spende soll insbesondere für die Ausstattung des neuen Standorts verwendet werden,

darunter Materialien für die Unterbringung der Tiere und die medizinische Versorgung.



Bei der Spendenübergabe (v. l. n. r.): Kioma Becker (Meister bei Schoenen GmbH), Tanja Fey (1. Vorsitzende der Igelauffangstation) und Samira Becker (Assistentin der Geschäftsführung bei Schoenen GmbH)

Die nächste Ausgabe erscheint am:
Freitag, 20. Dezember 2024
 Annahmeschluss ist am:
16.12.2024 um 10 Uhr

Rautenberg Media Zeitungspapier –
 nachhaltig & zertifiziert:
 Made of paper awarded the EU Ecolabel
 reg. no. FI/11/001, supplied by UPM

Angebote

An- und Verkauf

Flipperautomat von Privatsammler gesucht

Suche einen alten Flipperautomat zum herrichten. Hole selbst ab.
 Tel: 0171/4012357

Dienstleistung

Sonstiges

Neben Baumfällung und Rück-schnitt

entferne ich auch Grabsteine und Ein-fassungen inkl. Fundament sowie Bepflanzungen. Rufen Sie an, ich hel-fe Ihnen! M. Stelzer, 0152/53987291

Gesuche

An- und Verkauf

Privat kaufe

Hörgeräte, Rollatoren, Porzellan, Glä-ser, Modeschmuck, kann auch was echtes sein, Instrumente etc. seriöse Abwicklung. Tel: 0151/229684235

Sammler

Sammler SUCHT alles an:

alten Militärsachen, Papiere, Auswei-se, Urkunden, Soldatenfotos oder Alben, Helme, Orden, Dolche, Säbel, Dekowaffen etc. Einfach alles anbie-ten unter: Tel. 0177/8695521



AUTO & ZWEIRAD

Wir kaufen Wohnmobile + Wohnwagen
 Tel.: 03944-36160 www.wm-aw.de
 "Wohnmobilcenter Am Wasserturm"



DIENSTLEISTUNG

ROLLLADENREPARATUR

Kompetent und schnell Erneuerung von alten Rollläden. Umrüstung auf Elektro-antrieben von Rollläden, Markisen und Garagenrolltore

www.rolladen-rhein-erft.de

Tel:02274/8298888

Familien
ANZEIGENSHOP



Terminhinweise aus dem Rhein-Erft-Kreis

Zeitraum: 15. bis 21. Dezember

Termine unter Vorbehalt: Bitte erkundigen Sie sich bei den jeweiligen Kirchengemeinden und Einrichtungen, ob die Veranstaltungen wie geplant stattfinden können und es noch freie Plätze gibt.

VERANSTALTUNGEN und besondere GOTTESDIENSTE:

18. Dezember

19 Uhr - Evangelische Trinitatis-Kirchengemeinde an der Erft Gemeindesaal Arche Bergheim, Hauptstraße 87, 50126 Bergheim

Mit Anmeldung bis 18. Dezember: Heiligabendfeier in Gemeinschaft

In der Arche gibt es Essen, Getränke und ein Programm

Zum zweiten Mal findet im Gemeindezentrum Arche in Bergheim, Hauptstraße 87, eine Heiligabendfeier für all diejenigen statt, die Heiligabend in einer Gemeinschaft verbringen möchten. Am Dienstag, 24. Dezember, 19 Uhr, laden Cedric Schumann und ein Team zu einem gemütlichen Abend bei Essen, Getränken sowie einem kleinen Programm ein. Die Teilnahme ist kostenlos. Die Anmeldung ist unter www.trinitatis-kirchengemeinde.de oder über das Gemeindebüro unter Telefon 02271/41620 möglich. Kurz vor Weihnachten folgt per Post eine Einladung mit allen Informationen. Diejenigen, die einen Fahrdienst benötigen, erfahren kurz vor Weihnachten ebenfalls die Abholzeit. Anmeldungen sind bis Mittwoch, 18. Dezember, vorzunehmen. Spätere Anmeldungswünsche

können per Telefon 015257602147 an Cedric Schumann gerichtet werden. www.trinitatis-kirchengemeinde.de

21. Dezember

18:30 Uhr - Evangelische Kirchengemeinde Lechenich Kirche der Versöhnung Lechenich, An der Vogelrute 8, 50374 Erftstadt

"Carolservice"

Musikalischer Gottesdienst

Am Vorabend zum vierten Advent, Samstag, 21. Dezember, 18.30 Uhr, lädt die Evangelische Kirchengemeinde Lechenich zu einem „Carol Service“ in der Kirche der Versöhnung, An der Vogelrute 8, ein. Mit diesem besonderen Gottesdienst können sich die Besucherinnen und Besucher zur Ruhe kommen und auf die bevorstehenden Festtage einstimmen. Die Kirche erstrahlt im sanften Kerzenschein, während der ökumenische Kammerchor Lechenich unter der Leitung von Stephanie Aragione-Krey und Marc Gorntzki eine Auswahl traditioneller Weihnachtslieder und moderner Carols darbieten wird. Das Programm umfasst klassische Stücke wie „O Come, All Ye Faithful“ und „The first Noel“, die gemeinsam mit der Gemeinde gesungen werden.

Dazwischen gibt es biblische Lesungen rund um das Weihnachtsfest. Pfarrerin Sabine Pankoke und Gemeindereferent Ingo Krey führen gemeinsam durch den Abend. www.kirche-lechenich.de

IMPRESSUM

RUNDBLICK ELSDORF

HERAUSGEBER, DRUCK UND VERLAG

RAUTENBERG MEDIA KG
 Kasinostraße 28-30 · 53840 Troisdorf
 Fon +49 (0) 2241 260-0 · Fax 260-259
willkommen@rautenberg.media

V.i.S.d.P. Redaktioneller Teil:
 Bianca Breuer und Corinna Hanf
 Verantwortlich f. d. Anzeigenteil:
 Dunja Rebinski

ERSCHEINUNG

wöchentlich

V.i.S.d.P. FÜR DIE RUBRIK

- Amtliche Bekanntmachungen
- Stadtverwaltung Elsdorf
- Bürgermeister Andreas Heller
- Gladbacher Straße 111 · 50189 Elsdorf
- Politik
- CDU Gerhard Jakoby
- SPD Heinz Peter Ruhnke
- FDP Maurice Horst
- Bündnis 90 / Die Grünen Michael Broich
- Kommunale Wählergemeinschaft –
 Stimme für Elsdorf Horst Schnell

Kostenlose Haushaltstverteilung in Elsdorf, Zustellung ohne Rechtsanspruch. Einzelbezug über Rautenberg Media 5,00 Euro/Stück + Porto als auch bei der Stadt Elsdorf. Sind gesetzlich geschützte Warenzeichen nicht gekennzeichnet, erlauben fehlende Hinweise keine freie Nutzung. Natürlich gekennzeichnete Artikel spiegeln nicht immer die Meinung der Redaktion wider.

Handhabung für unverlangt hereingegebene Pressematerialien

Rautenberg Media übernimmt keine Haftung für die Richtigkeit (inhaltlich u. orthographisch) und Vollständigkeit. Per Post erhaltenes Pressematerial wird nicht zurückgesandt. Keine garantierter Veröffentlichung. Entstehen Forderungen Dritter aus Verletzungen des Urheber-, Presse- oder Nutzungsrechts durch das Pressematerial, fordert Rautenberg Media Schadensersatz beim Einreicher. Bei irrtümlich fehlender Namensnennung am Werk (z.B. Bild-nachweis) verzichtet der Einreicher auf jegliche Forderung an Rautenberg Media. Durch den Einreicher des Pressematerials wird Rautenberg Media befugt, dieses sowohl für ihre Print-Ausgaben, als auch für die durch sie betriebenen elektronischen Medien zu verwenden.

KONTAKT

MEDIENBERATERIN

Stefanie Himstedt
 Mobil 0176 61 40 69 07
s.himstedt@rautenberg.media

REPORTERIN

Monika Schüll
monika.schuell@web.de

VERTEILUNG

Regio Presse Vertrieb GmbH
mail@regio-pressevertrieb.de
regio-pressevertrieb.de

VERKAUF Fon 02241 260-112
verkauf@rautenberg.media

REDAKTION Fon 02241 260-250 /-212
redaktion@rautenberg.media

INFORMATION
info@rautenberg.media

RAUTENBERG MEDIA ONLINE

rautenberg.media
facebook.de/rautenbergmedia
instagram.de/rautenberg_media

ZEITUNG

rundblick-elsdorf.de/e-paper

SHOP

rautenberg.media/anzeigen

LOKALER GEHT'S NICHT

Für Nordrhein-Westfalen publiziert Rautenberg Media über 80 Städte- und Gemeindezeitungen.

■ ZEITUNG

■ DRUCK

■ WEB

■ FILM

KLEINANZEIGEN
 PRIVAT & GESCHÄFTLICH

ONLINE  **BESTELLEN**

rautenberg.media/kleinanzeigen

Ihre private*
KLEINANZEIGE
 bis 100 Zeichen
 in dieser Zeitung

ab 6,99€

*gewerbliche Kleinanzeige ab 13,99 €

RAUTENBERG MEDIA

NOTDIENSTE

WIR SIND RUND UM DIE UHR FÜR SIE DA!



110 POLIZEI
112 FEUERWEHR



APOTHEKEN-NOTDIENST

Apotheken-Notruf 0800 00 22833

Freitag, 13. Dezember

Adler-Apotheke

Hahnenstraße 30, 50171 Kerpen, 02237/2550

Samstag, 14. Dezember

Hirsch-Apotheke

Giesendorfer Straße 20, 50189 Elsdorf, 02274/3711

Sonntag, 15. Dezember

easyApotheke Kerpen

Am Falder 28, 50171 Kerpen, 02237/9299499

Montag, 16. Dezember

Hubertus-Apotheke

Köln-Aachener-Straße 123, 50189 Elsdorf, 02274/3330

Dienstag, 17. Dezember

Marien-Apotheke

Hauptstraße 16, 50126 Bergheim, 02271/42665

Mittwoch, 18. Dezember

Arnoldus-Apotheke

Gladbacher Straße 41, 50189 Elsdorf, 02274/924410

Donnerstag, 19. Dezember

Regenbogen-Apotheke

Dormagener Straße 45, 50129 Bergheim, 02271/55027

Freitag, 20. Dezember

Grüne-Apotheke

Am Rathaus 30, 50181 Bedburg, 02272/905105

Samstag, 21. Dezember

Paulus Apotheke

Paulusstraße 4, 50129 Bergheim, 02271/759890

Sonntag, 22. Dezember

Rathaus-Apotheke

St.-Rochus-Straße 6, 50181 Bedburg, 02272/2592

9 bis 9 Uhr Folgetag

Alle Angaben ohne Gewähr

ÖRTLICHE NOTDIENSTE

Tierärztlicher Notdienst

Bitte melden Sie sich in jedem Fall telefonisch an.

Dr. Pingen, Pulheim-Freimersdorf, 0179 2438326

Dr. Brunk, Glessen,

02234/8610

Dr. Göbel, Köln-Weiß,
02236/849470

24-Stunden-Bereitschaft für Kleintiere auch an Wochen-

tagen:

Tierärztliche Klinik Pulheim

24-Stunden-Bereitschaft

Nettegasse 122

50259 Pulheim-Stommeln

02238/3435

Zahnärztlicher Notdienst

Die zentrale Rufnummer für den zahnärztlichen Notdienst für den Erftkreis Nord lautet 0180/5986700



24 Stunden persönlich für Sie da.

Einfühlende Beratung auf Wunsch auch Zuhause.

Stefan Caspers · Fachgeprüfter Bestatter

Gladbacher Straße 58 - 50189 Elsdorf - Telefon: 02274 - 935 98 27

Mobil: 0172 - 299 2554 - www.caspers-bestattungen.de



• Heimweg-Telefon

Für alle, die sich vom mulmigen Gefühl auf ihrem nächtlichen Weg mit einem netten Gespräch ablenken lassen möchten.

030 120 74 182

So. - Do. 20:00 - 24:00 Uhr

Fr. - Sa. 22:00 - 4:00 Uhr

Elsdorfer Funkmietwagen

**Kranken-, Dialyse-,
Bestrahlungs- und
Flughafenfahrten
Fahrten aller Art**

02274 / 82 99 66 7

Köln-Aachener-Str. 38

50189 Elsdorf-Zentrum

info@funkmietwagen-elsdorf.de

www.funkmietwagen-elsdorf.de



*Genau die Hilfe,
die ich brauche!*

SERIÖSE PFLEGE
MIT HERZ UND VERSTAND

St.-Rochus-Str. 22 · 50181 Bedburg-Kaster

Tel. 0 22 71-79 80 88

www.pflege-dienst.com



**PFLEGEDIENST
IM ERFTKREIS
LÜTZENKIRCHEN**

Mit Erfahrung seit mehr als 30 Jahren bieten wir unseren Kunden im Rhein-Erft-Kreis eine verlässliche Alternative zum Senioren- oder Pflegeheim.

Sprechen Sie uns an – wir beraten Sie gerne!

Wohlfühlzeit in der Therme Euskirchen

Paradiesische Geschenkideen

Wertvolle Zeit gemeinsam genießen, Kraft tanken und ausspannen. Entdecken Sie die 10 Themensaunen und lassen Sie sich einheizen. Tauchen Sie ein in die kristallklaren funkelnenden Lagunen. Freuen Sie sich auf leckere Cocktails an der Poolbar. Das ist Ihre Wohlfühlzeit und eine gelungene Geschenkidee für Ihre Lieblingsmenschen.

Jetzt ist die perfekte Zeit für Wohlfühlmomente in der Therme. Das 33 Grad warme Wasser im Außenbecken zaubert magische Nebelimpressionen, die vielen Wellnessangebote entspannen und lassen die Seele baumeln. Im Palmenparadies entspannen Sie unter echten Südseepalmen auf einer der vielen Sprudelliegen und tun sich Gutes in den Quellen der Gesundheit. In der Vitaltherme & Sauna gehen Sie auf eine Sinnesreise um die Welt. Fühlen Sie die Wärme auf Ihrer Haut, lau-

schen Sie den Klängen, riechen Sie die Düfte. Mit dem Blick auf den Thermengarten schmecken Sie frisch gepresste Säfte und wohltuende Tees. Loslassen und ankommen.

Entspannung schenken

Schenken Sie wertvolle gemeinsame Zeit! Die Wohlfühlzeit in der Therme ist Urlaub für Körper, Geist und Seele - und somit ein wunderbares Geschenk, um anderen eine wahre Freude zu bereiten. Schenken Sie in der Adventszeit oder zum Weihnachtsfest Vorfreude auf die türkis funkelnende Lagune, auf Massagestrudel im Whirlpool, auf fruchtige Drinks an den Poolbars. Machen Sie Ihren Liebsten und sich eine Freude, indem Sie wertvolle Wellness-Zeit verschenken. Und das Beste daran: Mit der neuen BLUPHORIA-App sammeln Sie bei jedem App-Kauf Palmen, die für attraktive Prämien eingelöst werden können. So macht das Schenken doppelt



Spaß: Sie bereiten große Freude und sichern sich gleichzeitig exklusive Vorteile für Ihren Thermenbesuch.

Events im Dezember

„After Work unter Palmen“ bietet Ihnen jeden Donnerstagabend im Dezember (bis 19.12.) die perfekte Gelegenheit, Ihren Feierabend auf besondere Art zu genießen.

Beim „Winterkino unter Palmen“ präsentiert die Therme ein ein-

zigartiges Filmerlebnis. Vom 13. bis zum 15.12. können Sie sich auf die große LED-Wand inmitten echter Südseepalmen, leckere Cocktails an der Poolbar und dazu echte Weihnachts-Filmhighlights freuen - ein außergewöhnliches Kinoabenteuer in paradiesischer Atmosphäre. Alle Infos und Gutscheine finden Sie in der BLUPHORIA-App und auf www.badewelt-euskirchen.de.



GEMEINSAME ZEIT SCHENKEN

Entspanne unter echten Südseepalmen, tauche ein in türkisfarbene Lagunen, genieße Cocktails an der Poolbar und entdecke unsere thematischen Saunawelten. Neu: Erlebe den IMMERSIVE SKY und tauche tief in die Welt des Amazonas ein.

Paradiesische Geschenkgutscheine und Ticketbuchung

über die neue BLUPHORIA-App oder unter www.badewelt-euskirchen.de

